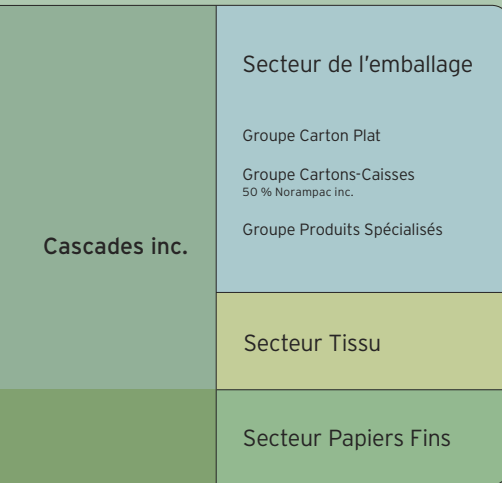


Notre responsabilité sociale  
Faits saillants de 2004

Le respect,  
la valeur fondamentale qui nous guide.



**Cascades**



Cascades concentre ses activités dans trois grands secteurs.

Table des matières

- 3 Message des frères Lemaire
- 5 Notre planète
- 11 Le capital humain
- 17 L'environnement économique
- 19 Gouvernance
- 20 Prix et mentions

## Profil

Fondée en 1964, Cascades œuvre dans les domaines de la fabrication, de la transformation et de la commercialisation de produits d'emballage, de papiers tissés et de papiers fins composés principalement de fibres recyclées. Cascades regroupe près de 15 800 hommes et femmes travaillant dans quelque 150 unités d'exploitation modernes et flexibles situées en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Sa philosophie de gestion, son expérience de plus de 40 ans dans le recyclage, ses efforts soutenus en recherche et développement sont autant de forces qui lui permettent de créer des produits novateurs pour ses clients et ainsi offrir un rendement supérieur à ses actionnaires. Les actions de Cascades se négocient à la Bourse de Toronto sous le symbole CAS.

# Nos valeurs

Respect • Travail d'équipe • Autonomie

Capacité d'adaptation • Initiative • Communication

## Vision

Cascades est un regroupement d'entités distinctes œuvrant dans différents secteurs d'activité, et collaborant entre elles afin d'optimiser les synergies. Ces unités, liées par une attitude de respect pour l'individu, partagent ainsi un sentiment d'appartenance et de fierté.

Les groupes sectoriels assurent leur propre croissance en saisissant promptement les occasions d'affaires intéressantes qui se présentent, selon une stratégie de gestion et d'exploitation qui tient compte des réalités économiques et financières du marché. Notre engagement face à ces valeurs fondamentales sont garantes de notre avenir.



**Notre engagement**  
envers l'environnement, la société et l'économie est  
au cœur de notre culture d'entreprise.

Bien avant que la responsabilité sociale d'entreprise ne devienne une expression à la mode, Cascades menait déjà ses affaires avec une conscience sociale, environnementale et économique assurant ainsi un développement durable. De fait, notre entreprise s'est érigée sur les bases solides d'une philosophie de respect pour la nature, pour les gens et pour les communautés où se déroulent nos opérations. Les valeurs fondamentales que nous soutenons depuis maintenant quarante et un ans sont tout aussi importantes aujourd'hui. Chaque jour, nous nous efforçons d'être des employeurs justes, de bons citoyens corporatifs et des gens d'affaires dotés de valeurs éthiques qui respectent l'environnement.

Au fil des ans, Cascades est passée d'une petite entreprise familiale à une multinationale. Malgré notre croissance vertigineuse, nos valeurs restent inaltérables et continuent de nous guider.

### Tout commence avec le respect

Le respect est tissé dans le cœur même de notre philosophie et s'exprime de multiples façons dans notre quotidien. Avec cette valeur fondamentale qu'est le respect, se conjuguent une gestion transparente et une franche communication. En gardant nos portes grandes ouvertes, aussi bien à l'intérieur de l'organisation que dans nos échanges avec le monde extérieur, nous sommes restés fidèles à nos valeurs originelles. En d'autres mots, malgré l'envergure qu'a prise Cascades, elle demeure une entreprise humaine.

La gestion rigoureuse de nos affaires nous permet de livrer continuellement des produits de qualité. Nous ne cessons jamais de hausser la barre, repoussant les limites de nos exigences dans tout ce que nous entreprenons.

L'esprit entrepreneurial est bel et bien vivant chez Cascades. La responsabilisation et l'autonomisation sont des modes de vie adoptés par chacune des unités et par chacun de nos employés. Pour Cascades, c'est une façon de travailler qui produit des résultats.

### Impact environnemental, social et économique

Nous croyons que la responsabilité environnementale et sociale n'empêche aucunement la réussite financière. Au contraire, la sauvegarde de l'environnement et les pratiques d'affaires avant-gardistes de nos employés sont à l'origine de notre succès.

Cascades a fait ses débuts dans la récupération de déchets et la préparation de pâte de fibre recyclée, pour se lancer ensuite dans la fabrication de papier fait à partir de fibres recyclées. Dès lors, nous sommes

devenus un leader dans le recyclage du papier et l'économie d'énergie, développant des solutions proenvironnementales, dans l'intérêt de la collectivité et de nos clients. De toute évidence, notre sens du respect s'étend à l'échelle mondiale, et nous avons la certitude que notre approche engendre ainsi de meilleurs profits tout en préservant la planète.

Nous sommes engagés à promouvoir le développement personnel et à augmenter la qualité de vie, non seulement en ce qui concerne les 15 800 hommes et femmes qui travaillent à la croissance de Cascades, mais aussi pour les communautés qui abritent nos 150 unités d'exploitation. En mettant les individus au centre de nos préoccupations, nous avons réussi à canaliser l'énergie et le talent de nos employés pour bâtir une entreprise internationale de premier ordre.

Nos résultats financiers nous ont permis de réinvestir, d'innover et de croître. Cela a engendré des retombées économiques favorables pour nos actionnaires, nos employés, nos fournisseurs, nos clients et les communautés. Notre rentabilité nous a aussi permis d'investir dans la recherche et le développement, ce qui a suscité de nouveaux produits et de nouveaux procédés.

Nous avons été proclamés pionniers et leaders principalement grâce à notre vision novatrice envers nos ressources humaines et à notre engagement envers la qualité, le développement technologique et la protection de l'environnement.

Les pages qui suivent présentent un simple aperçu de certaines de nos activités et réalisations qui attestent notre responsabilité sociale. Hormis quelques exceptions, ces pages englobent toutes nos opérations en Amérique du Nord et en Europe. Bien que ce bref compte rendu ne puisse ni détailler ni dénombrer l'ensemble des occasions où notre entreprise est restée fidèle à son engagement social, il exprime notre infatigable détermination à tenir notre promesse de toujours mener nos affaires d'une façon éthique et responsable.

Alain Lemaire  
Président et chef de la direction

Bernard Lemaire  
Président du conseil d'administration

Laurent Lemaire  
Vice-président exécutif du conseil d'administration

A photograph of three children playing in a field of white flowers. The children are in the background, slightly out of focus, with their arms outstretched. The field is filled with small white flowers and green grass. The sky is bright and clear.

Protégeons la planète pour les  
**générations à venir.**

# Notre planète

Si l'on remonte à sa date de fondation en 1964, jusqu'au temps où, pionnière, Cascades s'est investie dans le recyclage du papier, on constate aussitôt que notre entreprise a une longue expérience dans la protection de l'environnement. Aujourd'hui, toujours dans le peloton de tête de l'industrie papetière par la gestion responsable de nos ressources et l'offre de produits écologiques, nous conservons les valeurs qui nous guident depuis plus de 40 ans.

## Mission environnementale

En 2003, nous avons revu notre mission environnementale, qui désormais établit clairement les responsabilités des dirigeants de notre entreprise. Cette nouvelle définition a été élaborée selon les principes d'ISO 14000, touchant des programmes spécifiques :

- Identifier les enjeux environnementaux importants et établir des objectifs clairs;
- Responsabiliser les employés en matière de protection de l'environnement;
- Promouvoir la préservation des ressources et l'utilisation efficace de l'énergie;
- S'assurer de la conformité de nos exploitations avec la législation en place;
- Informer les administrateurs et les dirigeants des enjeux environnementaux.

## Système de gestion environnementale

Notre système de gestion environnementale (SGE) nous permet de judicieusement suivre et contrôler les multiples situations qui peuvent surgir en matière environnementale. Le SGE est un outil important pour identifier d'une façon proactive les enjeux potentiels, réduire les risques et assurer l'amélioration continue par l'entremise d'une communication immédiate au siège social d'incidents environnementaux. De plus, un rapport trimestriel relatif aux enjeux environnementaux est déposé au conseil d'administration. Périodiquement, l'entreprise passe en revue son système de gestion environnementale, afin qu'il demeure un outil de contrôle efficace.

## Objectifs et cibles

Toutes les unités d'exploitation de Cascades se font un point d'honneur de respecter — et souvent de dépasser — les normes environnementales en vigueur. Chacune de nos usines a la responsabilité de se fixer des objectifs, en conformité avec notre mission environnementale.

## Suivi et contrôle

Le Service environnement vérifie, sur une base continue, la conformité des usines, non seulement aux normes gouvernementales en vigueur, mais aussi à la mission environnementale de Cascades. Notre équipe d'experts offre un soutien technique à l'ensemble des

### Sauvegardons la forêt

Le recyclage annuel de plus de 2,5 millions de tonnes courtes de papier et de carton par Cascades permet d'épargner **30 millions d'arbres** ou l'équivalent de 30 000 hectares de forêts.



unités d'exploitation du groupe et assiste la direction des usines dans l'élaboration et l'exécution de leur programme environnemental.

## Respect des normes environnementales

Au 31 décembre 2004, 10 des unités d'exploitation de l'entreprise avaient obtenu leur certification ISO 14001, conformément aux « Normes génériques de systèmes de gestion », en matière environnementale.

### Performance environnementale

Peu importe jusqu'où évoluera l'industrie papetière, Cascades a la ferme intention de conserver les objectifs environnementaux qu'elle s'est fixés : mieux protéger l'environnement et les forêts en augmentant le volume de matières recyclées, en réduisant davantage les émissions de gaz à effet de serre, en revalorisant les déchets et en maximisant l'efficacité énergétique.

### Approvisionnements en fibres

Cascades consomme annuellement plus de 2,5 millions de tonnes courtes de fibres recyclées. Afin d'assurer un approvisionnement fiable, adapté aux besoins spécifiques de nos produits, Cascades a mis sur pied un vaste réseau de récupération qui fournit à ses usines nord-américaines une part importante de leur matière première.

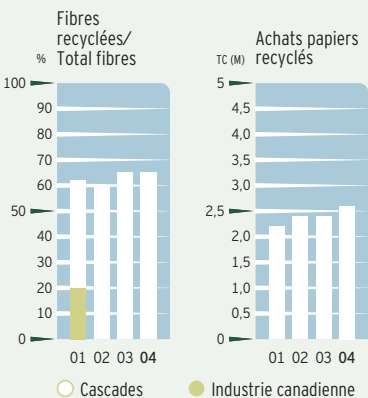
Avec la mise en marché d'un vaste éventail de papiers alcalins contenant en moyenne 30 % de fibres postconsommation, le Groupe Papiers Fins de Cascades s'est hissé au rang des principaux fabricants canadiens de papier recyclé. Nous sommes l'unique compagnie en Amérique du Nord à avoir obtenu une certification de la Chlorine Free Products Association (CFPA), établissant que la fabrication de nos produits

se fait sans aucun chlore, et ce, à partir de la pâte jusqu'aux produits finis. Notre usine de papiers fins de Saint-Jérôme est la seule usine canadienne accréditée Éco-Logo<sup>MC</sup> par Environnement Canada, ce qui constitue un gage de reconnaissance pour, entre autres, notre réduction de la consommation d'énergie, d'eau et des émissions de gaz à effet de serre.

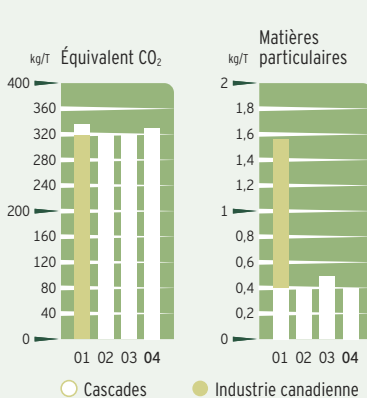
### Autres événements marquants

- En matière de respect de l'environnement, le papier Nouvelle Vie DP100<sup>MC</sup> est sans égal ! Son contenu à 100 % postconsommation indique qu'aucun arbre n'a été coupé pour le fabriquer. De plus, le procédé de désencrage utilisé consomme 80 % moins d'eau que les méthodes traditionnelles. En moyenne, 17 arbres à maturité sont épargnés par lot de 48 boîtes de papier Nouvelle Vie DP100<sup>MC</sup>, de format lettre.
- Les papiers Rolland Enviro100<sup>MC</sup> et Rolland Enviro Edition<sup>MC</sup> sont devenus le choix environnemental par excellence pour le monde de l'édition et de l'impression commerciale. Un choix environnemental, puisque ce papier est traité sans chlore et qu'il est accrédité Éco-Logo<sup>MC</sup>, contenant 100 % de fibres postconsommation.

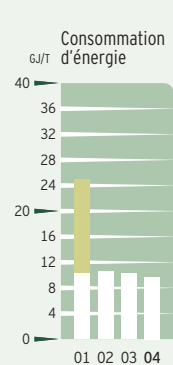
Approvisionnements en fibres



Émissions atmosphériques



Énergie



Source : Cascades inc. et l'Association des produits forestiers du Canada (2001), millions de tonnes courtes, incluant 100% de Norampac.

Source : Cascades inc. et l'Association des produits forestiers du Canada (2001).



- Cascades Groupe Tissu s'est engagée à acquérir, d'ici trois ans, plus de 90 % de sa pâte vierge de sources accréditées par la stricte norme du Conseil international de gestion forestière FSC (Forest Stewardship Council). Cette orientation environnementale favorisera la protection des forêts anciennes au Canada. En outre, Cascades Groupe Tissu s'est engagée à bannir l'emploi de chlore pour le blanchiment de ses produits.

### L'eau

Une des plus hautes priorités de Cascades consiste à réduire sa consommation d'eau douce lors de la fabrication du papier. D'ailleurs, nous avons accompli d'excellents progrès à ce chapitre. Nos systèmes sophistiqués d'assainissement des eaux permettent à nos usines d'utiliser une moyenne de 18,1 mètres cubes d'eau par tonne métrique de produits fabriqués en comparaison de 65 mètres cubes d'eau par tonne métrique de produits fabriqués pour l'ensemble de l'industrie canadienne.

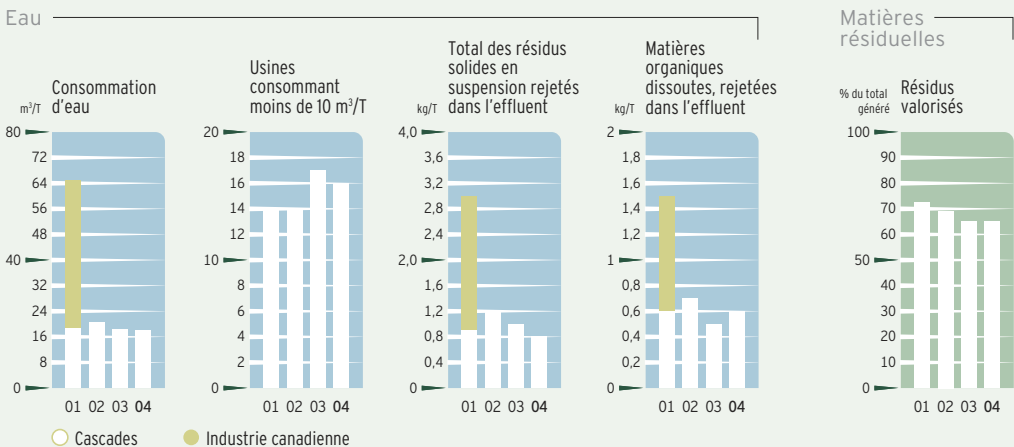
Mais l'engagement de Cascades va encore plus loin! Bon nombre de nos usines fonctionnent aujourd'hui avec moins de dix mètres cubes d'eau ;

six unités consomment moins de 5 mètres cubes et trois d'entre elles ont réussi à réutiliser la totalité des eaux assainies par tonne métrique. Voilà une remarquable performance que nous espérons améliorer dans le futur, dans le cadre de nos opérations.

### Émissions atmosphériques

Pour appuyer le Protocole de Kyoto, nous avons considérablement diminué nos taux GES (Gaz à effet de serre) d'émissions atmosphériques, par la réduction de notre consommation d'énergie et par l'emploi de sources plus propres d'énergie.

Lors de nos opérations, chaque goutte d'eau aura été réutilisée **40 fois** avant de retourner à sa source, et ce, aussi limpide qu'au moment où elle a été puisée.



Source : Cascades inc. et l'Association des produits forestiers du Canada (2001).

Cascades a fait breveter un procédé d'enzyme pour la production de carbonate de calcium, un pigment blanc qui sera employé lors de la fabrication du papier. Ce nouveau procédé permet de réduire la quantité de gaz à effet de serre, ce qui devrait avoir un impact positif dans l'industrie papetière.

Trois projets d'envergure ont été amorcés en 2004/2005, ayant pour objectif de réduire de 13 % nos émissions de CO<sub>2</sub> soit l'équivalent de plus de 100 000 tonnes par année :

- Le projet Biogaz, projet implanté dans notre usine de Saint-Jérôme (Québec), génère à partir de déchets organiques l'énergie requise pour alimenter notre moulin à papier;



Les trois projets mentionnés permettront d'éliminer 100 000 tonnes métriques de CO<sub>2</sub> par an, l'équivalent en émission de gaz de 25 000 voitures.

- Un reformeur à vapeur (*steam reformer*) industriel a été installé dans l'usine de Norampac à Trenton (Ontario). Cet appareil permet de récupérer les matières résiduelles du procédé de cuisson des fibres de pâte et de les transformer en énergie;
- L'usine de Norampac à Cabano (Québec) a équipé son usine d'une nouvelle chaudière à résidus de bois en remplacement de celle qui fonctionnait à l'huile lourde.

#### Matières résiduelles

Près des deux tiers de nos résidus générés par la fabrication de papier et de carton recyclés ont été revalorisés en 2004. Nous recherchons constamment des idées nouvelles et originales pour les réutiliser, comme en témoignent des chaudières à biomasse pour la production d'énergie ou l'épandage de boue de traitement des eaux usées.

L'objectif ultime de Cascades se résume à annihiler l'enfouissement qui résulte de nos opérations. Notre système d'assainissement des eaux permet à certaines de nos usines de fonctionner tout en réduisant presque à zéro leurs effluents.

#### Énergie

Par le biais de notre investissement dans Boralex, un producteur d'énergie verte et renouvelable, nous avons procédé à des acquisitions de centrales d'énergie de cogénération au gaz naturel ou à base de résidus de bois. Parallèlement, nous avons aussi développé de l'expertise en énergie éolienne.

À l'amorce de 2004, nous avons conclu un partenariat avec Gaz Metro, le plus grand distributeur de gaz naturel au Québec, afin d'alimenter en énergie notre usine de papiers fins de Saint-Jérôme, la faisant fonctionner avec le biogaz généré par les déchets organiques. Le biogaz est pompé à partir d'un site d'enfouissement et est livré via un pipeline d'une longueur approximative de 13 kilomètres. Par ailleurs, ce système de récupération d'énergie est une première au Québec. De fait, Cascades a investi 2 millions \$ dans la conversion au biogaz des installations de l'usine de Saint-Jérôme, et nous croyons pouvoir combler la plupart de ses besoins énergétiques pour les dix prochaines années.

À tous les échelons de l'entreprise, nous adoptons des mesures pour limiter notre consommation d'énergie. De nombreuses solutions sont suggérées par nos employés qui se dévouent inlassablement pour trouver des moyens d'économiser l'énergie. En 2004, la direction de Cascades s'est engagée à injecter, pendant cinq ans, en plus des sommes directement allouées aux usines, 2 millions \$ par année dans un fonds consacré à la recherche pour l'économie de l'énergie dans nos usines. Ce fonds sera géré par le Groupe d'intervention en énergie de Cascades.



### Un esprit innovateur

Au cours des années 1950, alors que s'enracine la culture de consommation de masse, peu de gens se préoccupent des **répercussions sur l'environnement**. Là où la plupart des consommateurs voient un dépotoir, Antonio Lemaire perçoit un **trésor**. Du reste, à la suite d'un incendie, il reconstruira la maison familiale de Drummondville à partir de matériaux récupérés en divers endroits. C'est l'aube d'une **entreprise prometteuse** qui sera couronnée de succès! En 1957, la famille Lemaire fonde la Drummond Pulp & Fibre, une entreprise de récupération des déchets et de préparation de pâte de fibre recyclée. Ce n'est qu'une question de temps avant que la famille ne se lance dans la fabrication de papier.

### Collecte des déchets

Depuis son implantation en 2002, le programme de collecte des déchets de Cascades a remporté un **immense succès**. Ce programme complet permet la collecte de **16 catégories distinctes** de déchets d'usines, incluant les déchets dangereux – tels les piles, les tubes fluorescents, les équipements informatiques, les solvants et les huiles usées – qui seront recyclés ou dont on veut disposer sans danger pour l'environnement.



### Prévention contre les changements climatiques

Cascades a été la **première société canadienne** à fabriquer des produits de styromousse sans chlorofluorocarbures (CFC) et sans hydro chlorofluorocarbures (HCFC). Les CFC sont les éléments les plus désastreux contribuant à l'amincissement de la couche d'ozone et au réchauffement de la planète. Les HCFC affectent aussi la couche d'ozone.

A photograph of a hand reaching out to touch a stalk of wheat in a field. The background is a bright blue sky with soft white clouds. The text is overlaid on the image.

Une gestion humaine de nos affaires... voilà le secret de  
**notre réussite!**

# Le capital humain

Nos employés sont la force motrice qui propulse Cascades vers le succès; ils représentent le cœur même de notre entreprise. Nos gens sont en droit de travailler en toute sécurité dans un environnement sain et agréable où règne l'équité et où sont récompensés les efforts. Chez Cascades, il nous importe d'améliorer la qualité de vie hors des heures de travail, non seulement par l'appui d'activités sportives et sociales, mais aussi par notre participation active au mieux-être de la communauté dans laquelle évoluent nos employés. Nous recherchons sans cesse des façons nouvelles et salutaires pour travailler en harmonie.

## Employés

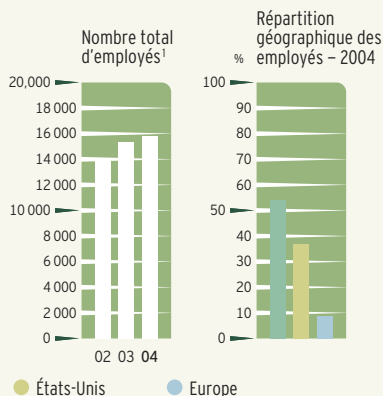
### Dialogue, franchise et respect

Nous croyons qu'une gestion décontractée, qui privilégie les rapports égaux, mobilise davantage le personnel qu'une gestion traditionnelle plus empesée. Dialogue, franchise et respect sont les pierres angulaires de notre politique de portes ouvertes. Ce principe de gestion va au-delà de la possibilité pour un employé de franchir le seuil du bureau d'un superviseur pour émettre ses points de vue, et inversement pour ce dernier de l'écouter. En somme, cette politique permet à quiconque de s'exprimer. Ainsi, nos employés peuvent contribuer favorablement au succès de leur entreprise :

### Profil de la main-d'œuvre

#### Coup d'œil sur le capital humain – 2004

Nombre d'employés	15 800
% syndiqué	63 %
Nombre moyen d'années de service <sup>2</sup>	9
Âge moyen <sup>2</sup>	40
Embauche de stagiaires	207
Embauche d'étudiants	711



● Canada ● États-Unis ● Europe

1. Le nombre d'employés inclut les employés de Cascades inc. et de ses coentreprises.
2. Moyenne de la moyenne de chaque groupe.

ils obtiennent et partagent l'information et cultivent des relations interpersonnelles enrichissantes.

Nous avons toujours encouragé nos employés à explorer de nouvelles avenues et à prendre des risques — cela fait partie de nos pratiques d'affaires avant-gardistes. Chez Cascades, toutes les idées sont prises en compte. Nous applaudissons l'esprit entrepreneurial et les idées novatrices.

### Reconnaissance de l'accomplissement

Nous croyons que le partage et le respect contribuent tout autant aux bénéfices d'une entreprise qu'une saine gestion financière. Notre programme de participation aux bénéfices en est un exemple concret. Selon des principes de responsabilisation, nous reconnaissons la performance de nos employés en partageant avec eux une partie des profits correspondant à une portion des fonds autogénérés calculés sur la base de chacune de nos unités d'exploitation. En 2004, dans le cadre de sa politique de rémunération globale, Cascades a versé 28 \$ millions (incluant 50 % de Norampac) à ses employés, aux seules fins de la participation aux profits.

Les « Cascadeurs » ont aussi l'option de devenir actionnaires de notre entreprise. Tous les employés permanents œuvrant dans nos divisions canadiennes peuvent investir jusqu'à 5 % de leur salaire pour l'achat d'actions de l'entreprise, cette dernière majorant leur investissement de 25 % (acquis sur une période de deux ans).

Le bien-être de nos employés revêt pour nous une importance capitale. Cascades leur offre une large gamme d'avantages sociaux, dont plusieurs excèdent le minimum requis par les normes du travail. Par exemple, au Canada, Cascades majore à 95 % les prestations de maternité pendant les 15 premières semaines.

### Perfectionnement et chances d'avancement

Des employés talentueux et bien formés sont à l'origine de notre succès. Avec nos audacieux projets de croissance et la perspective d'une relève de plus en plus rare, Cascades est résolue à renforcer sa main-d'œuvre. Nos programmes de formation contribuent

au perfectionnement des connaissances et des habiletés de nos employés, assurant ainsi la pérennité de notre entreprise.

De surcroît, nous avons développé en collaboration avec des établissements de formation professionnelle des programmes adaptés aux besoins de notre entreprise. Nos employés peuvent obtenir des congés et des bourses pour suivre des cours ayant trait à leur travail et des montants annuels sont à leur disposition à cet effet. De plus, nous avons deux programmes internes élaborés sur mesure, l'un portant sur le mentorat, l'autre visant à aider nos employés dans l'avancement de leur carrière. Nous remboursons les frais d'adhésion aux employés

membres d'associations professionnelles. Nous favorisons également l'embauche de jeunes talents : en 2004, nous avons engagé 207 stagiaires et 711 étudiants.

### Santé et sécurité

Nous plaçons nos employés au premier plan de nos préoccupations : notre respect pour eux est tissé dans le cœur même de notre philosophie. Cascades se donne l'obligation de veiller sur leur santé, leur sécurité et leur bien-être, tant dans un contexte professionnel qu'en dehors des heures de travail.

Par ailleurs, nous avons implanté de façon systématique, dans tous les lieux de travail de l'entreprise, un programme de prévention des accidents. Voilà trois ans, nous avons instauré un plan d'action exhaustif en matière de santé et sécurité du travail, visant à réduire la fréquence et la gravité des accidents dans nos unités d'exploitation en Amérique du Nord. Dernièrement, nous avons lancé un programme analogue dans nos unités européennes.

Notre démarche agit sur deux fronts : l'amélioration des pratiques et des comportements, mais aussi le changement des croyances et des attitudes des dirigeants et des employés à l'égard de la santé et de la sécurité. En collaboration avec les comités santé et sécurité du travail de chaque usine, Cascades a introduit des procédures d'enquête et d'analyse, conçu des mécanismes de suivi



Cascades s'engage à investir dans la formation de son personnel 1 % à 2 % de ses coûts totaux en rémunération.

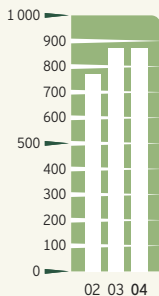
### Rémunération\*

Coup d'œil sur la rémunération – 2004 (M\$)

Salaire brut	608
Avantage sociaux	237
Partage des profits	28
Rémunération totale	873

#### Rémunération

(SALAIRE, AVANTAGES SOCIAUX ET PARTAGE DES PROFITS)

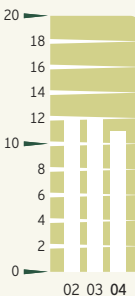


### Formation\*

Coup d'œil sur la formation – 2004

Nombre d'heures de formation	347 604
Nombre d'employés formés	8 062
Investissement	11 M\$
Coûts de la formation/rémunération totale	1,3 %

Coût de la formation (M\$)



\* Données incluant notre quote-part des coentreprises.

et établi des programmes de formation des employés qui permettent l'atteinte des objectifs.

Notre plan d'action a obtenu les résultats attendus. Cependant, dans un souci constant d'améliorer nos mesures de sécurité, nous avons élaboré un système de gestion de la santé et sécurité du travail qui respecte notre philosophie et met en évidence l'importance d'appliquer nos principes de responsabilisation et d'autonomisation au sein de chacune de nos unités.

### Bien-être des employés

Chez Cascades, notre préoccupation pour le bien-être de nos employés va au-delà des murs des usines et des bureaux. Nous avons constaté que des employés en forme sont des employés plus heureux et, par conséquent, plus performants. Voilà pourquoi Cascades encourage son personnel à suivre des programmes de conditionnement physique et de mieux-être, ou encore à participer à des activités sportives en équipe. Du reste, à Kingsey Falls, nous mettons à leur disposition un centre de conditionnement physique, et nous commanditons une variété d'activités dans les régions où sont situées nos unités d'exploitation. Par exemple, au Québec, se déroulent de fréquents tournois de hockey et de balle molle, tandis qu'en France foisonnent les parties de football et de pétanque.

Nous croyons au vieil adage qui préconise qu'il vaut mieux prévenir que guérir! Toutefois, quand la situation l'exige, nous sommes toujours prêts à épauler les employés qui en éprouvent le besoin. Dans cette optique, nous avons mis sur pied plusieurs programmes d'aide aux employés leur offrant diverses possibilités d'intervention à court terme, incluant la psychothérapie, l'intervention en situation de crise et des conseils juridiques et financiers.

### Droits des employés

Le respect transparaît dans tous les gestes que nous posons. Notre respect des droits de la personne est ancré dans notre culture et explicitement mentionné

Cascades encourage son personnel à suivre des programmes de conditionnement physique et de mieux-être, ou encore à participer à des activités sportives en équipe.

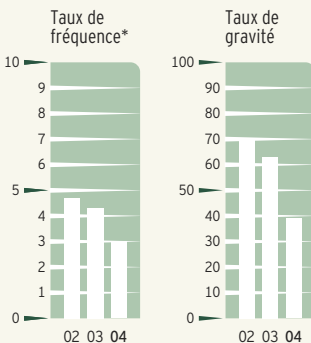


dans notre code d'éthique. Cascades ne tolère aucune discrimination, fondée sur la race, la religion, l'orientation sexuelle, le sexe, l'ethnie ou toute autre situation stipulée dans la Charte des droits de la personne.

### Partenaire de la collectivité

Cascades participe activement au mieux-être des communautés à proximité de ses usines, car la qualité de vie de son personnel ne dépend pas uniquement de saines conditions de travail, mais aussi d'un environnement social où il fait bon vivre. En 2004, nous avons versé plus de 4,1 millions \$ à quelque 400 organismes de bienfaisance, et ce, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Nos dons excèdent l'objectif de 1 % de nos profits avant impôts, rencontrant les critères du programme « Imagine Caring Companies » soutenu par l'organisme Imagine Canada.

### Santé et sécurité



\* Cas de perte de temps par 200 000 heures travaillées, excluant les cas d'assignation temporaire.

Conformément à notre philosophie d'autonomie opérationnelle, chez Cascades, la gestion des dons est également décentralisée. C'est-à-dire qu'à l'exception de quelques appuis financiers accordés à long terme au nom de l'entité corporative, chaque unité soutient librement les programmes et les interventions jugés les plus bénéfiques pour ses employés et pour sa communauté. De fait, nous préférons toujours accorder la priorité aux causes pour lesquelles nos employés sollicitent un appui.

### Éducation et formation

La formation de jeunes talents nous tient à cœur parce nous savons qu'ils représentent la relève pour les années futures. Ainsi, nous concentrons nos investissements sur des initiatives judicieuses pour assurer leur formation. Cascades a donc créé des partenariats avec plusieurs établissements d'enseignement, tels que la Ryerson University's School of Graphic Communication Management, l'Université du Québec à Trois-Rivières, l'Université de Sherbrooke et l'Université du Québec à Montréal. Nous appuyons également la International Corrugated Packaging Foundation (ICPF), une organisation à but non lucratif qui se consacre au développement d'une main-d'œuvre spécialisée dans l'industrie des emballages faits de carton ondulé.

### Sports et loisirs

Cascades parraine un bon nombre d'athlètes dans leur quête d'excellence dont le skieur acrobatique Pierre-Alexandre Rousseau, le cycliste de renommée internationale Charles Dionne et la joueuse de tennis Stéphanie Dubois. De plus, l'entreprise finance des événements sportifs locaux pour encourager la participation des employés et l'activité physique.

### Campagnes de financement, organismes sociaux et initiatives communautaires

Cascades est un fidèle mécène de Centraide, à qui elle a versé d'importantes sommes, la soutenant également par un bénévolat assidu. En 2004, nos employés, conjointement avec Cascades, lui ont versé plus de 330 000 \$ en dons. D'autres organismes ont bénéficié du soutien de notre entreprise pour leurs campagnes de financement.

Les employés sont toujours prêts à soutenir les causes communautaires en participant à des événements, comme par exemple la Classique Louis-Garneau Montréal-Québec, une randonnée longue de 270 km qui a pour but d'amasser des fonds octroyés à l'organisme Petits frères des Pauvres, dont le principal objectif consiste à contrer l'isolement des personnes âgées.

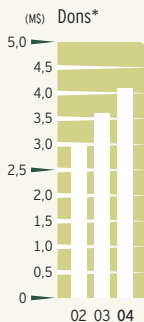


En 2004, les employés, conjointement avec Cascades, ont versé plus de 330 000 \$ en dons à Centraide.

### Partenaire de la collectivité

#### Coup d'œil sur les dons - 2004

Éducation	18 %
Sports et loisirs	7 %
Causes sociales et communautaires (incluant les campagnes de souscription)	52 %
Santé	11 %
Autres : affaires, arts et culture, environnement	12 %



\* Représente 100 % de Cascades inc. et ses coentreprises.



### Santé

Considérant le vieillissement de la population, la santé figure en tête de liste de nos préoccupations sociales. L'engagement de Cascades s'est maintes fois révélé par son appui à diverses institutions de bienfaisance, telles la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine, la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, la Fondation du Centre Normand-Léveillé, et à d'autres organismes, comme l'Institut national canadien pour les aveugles.

### Interventions d'urgence

Cascades sait également faire preuve de générosité et de solidarité lorsqu'un événement frappe la collectivité. Ainsi, lors de la crise du verglas en 1998, alors qu'une panne de courant généralisée privait le Québec d'électricité, Cascades a mobilisé son personnel et ses équipements pour venir en aide aux communautés. Grâce à la centrale de cogénération de Boralex, elle a approvisionné en électricité le village de Kingsey Falls et ses environs. Dans le même ordre d'idées, Cascades Groupe Tissu a dépêché sur la côte est des États-Unis des chargements entiers de produits destinés aux victimes des ouragans qui ont récemment dévasté la Floride.

### Bénévolat des employés

Partisane du bénévolat, Cascades libère ses employés durant leurs heures de travail, afin qu'ils puissent s'engager à titre bénévole dans des causes communautaires soutenues par l'entreprise.

### Dépistage d'anomalies congénitales chez les nouveau-nés

Depuis 1971, plus de **2 millions** de nouveau-nés au Québec ont pu être testés grâce à un programme de dépistage d'anomalies congénitales.

### Cascades fournit

aux hôpitaux du Québec une trousse, composée de papier buvard et de tampons absorbants, permettant aux parents de faire le prélèvement d'urine de leur bébé. Ces échantillons sont aussitôt postés à un laboratoire médical où ils sont analysés pour la détection d'une trentaine d'anomalies possibles, y compris la déficience intellectuelle.



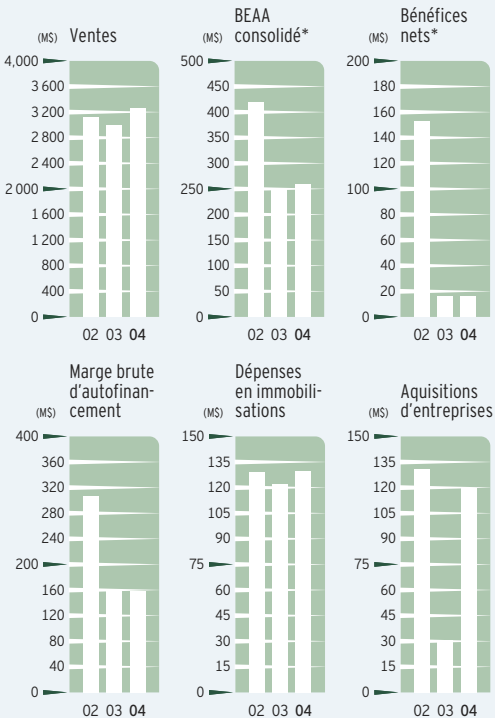


Cascades, emportée par le courant de  
**la réussite!**

# économique

Notre réussite financière n'avantage pas seulement nos actionnaires ; elle concourt en outre au développement économique d'autres parties telles que les employés, les fournisseurs, les gouvernements et les communautés. Les investissements que nous engageons dans certains secteurs, par exemple en recherche et développement, ont une incidence peut-être moins visible sur l'économie mais tout aussi capitale. Par la réalisation de ce genre d'activités, nous mettons à profit les connaissances qui nous inspirent de nouveaux produits, qui augmentent notre capacité de production et qui améliorent notre rendement dans l'industrie papetière.

## Données financières choisies



\*Excluant les éléments spécifiques.

## Innovation et bon sens

Cascades possède le plus important centre canadien privé de recherche et développement de l'industrie des pâtes et papiers. Alors qu'au cours des dix dernières années de nombreuses entreprises d'importance fermaient les portes de leurs centres de recherche et de développement, nous avons amorcé plusieurs projets dans ce secteur, et nous avons même agrandi nos installations.

Voici quelques innovations récentes :

- une barrière à l'humidité complètement recyclable qui remplace la cire et le traditionnel polyéthylène utilisé pour la protection des rouleaux de papier ou de carton pendant le transport;
- un procédé de blanchiment produisant une pâte recyclée presque aussi blanche que la pâte vierge;
- un système de tamisage permettant la production d'un papier tissu plus doux et plus absorbant;
- un nouveau procédé d'enzyme – que nous avons fait breveter – composé avec une solution de CO<sub>2</sub>, pour la production du carbonate de calcium servant à fabriquer le papier. Ce nouveau procédé réduit les émissions de gaz à effet de serre.
- le Centre de recherche soutient aussi nos efforts de développement de produits. Par exemple, la nouvelle boîte de céréales Somerfresh<sup>MC</sup> de Cascades Groupe Carton Plat est faite d'un nouveau carton à barrière polymérique. Cette boîte révolutionnaire bloque le passage de l'air et de l'humidité et élimine du coup l'utilisation de papier ciré.



Le respect, la transparence et l'engagement :  
les valeurs fondamentales qui nous  
**guident!**

# Gouvernance

Notre conseil d'administration veille à la transparence de notre orientation stratégique, à ce que les systèmes appropriés de gestion des risques soient mis en œuvre ; à ce que les systèmes d'information et les pratiques de gestion de notre entreprise répondent aux besoins de celle-ci et garantissent au conseil l'intégrité des renseignements produits. Ce dernier approuve la nomination et la rémunération de ses membres, ainsi que des hauts dirigeants de notre entreprise. Notre conseil d'administration suit une politique de régie d'entreprise qui identifie clairement son rôle.

Les comités du conseil d'administration sont :

- Comité de régie d'entreprise ;
- Comité administratif ;
- Comité de vérification ;
- Comité des ressources humaines ;
- Comité de l'environnement, de la santé et de la sécurité.

Le conseil d'administration doit examiner périodiquement sa structure organisationnelle et ses pratiques de gestion, ainsi qu'entreprendre les modifications qui s'imposent pour garantir leur efficacité.

Points culminants de 2004

- Révision et adoption des chartes du conseil d'administration et des comités.
- Révision et adoption de plusieurs politiques d'entreprise y compris la divulgation de l'information.
- Adoption d'un code d'éthique et de procédures de traitement des plaintes en matière de vérification et de comptabilité.

## Code d'éthique

Depuis toujours, une valeur fondamentale qui préconise un comportement **respectueux**

et **honorables** guide

Cascades dans tout ce qu'elle entreprend. En 2004, nous avons institué dans nos méthodes de gestion un code d'éthique qui s'applique à nos administrateurs, employés et consultants. Ce code touche une série de principes éthiques, dont la confidentialité, la concurrence, les droits

de la personne, les conflits d'intérêt, les activités politiques, les répercussions environnementales et la **responsabilité sociale**. Présentement, nos employés reçoivent une formation abordant tous les aspects de ce code d'éthique. Vous pouvez consulter ce code en visitant notre site Internet, à [www.cascades.com](http://www.cascades.com).



# Prix et mentions

L'Association des mandataires en vérification mécanique du Québec, en partie responsable des inspections mécaniques des véhicules, a décerné à Cascades le **Prix Air pur 2004** pour les efforts qu'elle a mis de l'avant dans la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Cascades a remporté deux prix **Phénix** de l'environnement, le premier en 2001 et l'autre en 2003.

Avec sa mise en marché du plus grand éventail au Canada de papiers alcalins contenant en moyenne 30 % de fibres postconsommation, Cascades Groupe Papiers Fins s'est hissé au rang des principaux fabricants canadiens de papier recyclé. Notre usine de Saint-Jérôme est **la seule usine canadienne** accréditée **Eco-Logo<sup>MC</sup>** par Environnement Canada. De plus, nous sommes l'unique société en Amérique du Nord à avoir obtenu une certification de la **Chlorine Free Products Association (CFPA)**, établissant que notre ligne de production n'utilise aucun chlore, et ce, à partir de la pâte jusqu'aux produits finis.

Pour la deuxième année consécutive, le papier de Cascades Groupe Papiers Fins a été sélectionné comme papier officiel pour **Jour de la Terre** au Canada. Cascades a fourni le papier nécessaire à la production du matériel promotionnel pour cet événement qui s'est déroulé en avril 2004.

L'engagement de Cascades Groupe Tissu – en vue de sauvegarder les forêts anciennes au Canada –, d'acquiescer de la pâte vierge de sources accréditées qui observent rigoureusement les normes du Conseil international de gestion forestière FSC (FOREST STEWARDSHIP COUNCIL) a été souligné par l'organisation **Greenpeace**. Considérant cette résolution comme étant « proenvironnementale et avant-gardiste » Greenpeace a inscrit les produits de Cascades Groupe Tissu dans son guide d'achat sur les papiers jetables aptes à protéger les forêts anciennes, dans sa rubrique de produits « verts ».



Une étude a classé Cascades au palmarès des **100 meilleurs employeurs au Canada** en 2003 et en 2004. Les auteurs de la recherche ont cité en exemple notre compagnie, en termes de qualité du milieu de travail et de vie sociale, d'avantages sociaux, de gestion du rendement, de formation et d'engagement communautaire.

Le **Paperboard Packaging Council** a alloué à Cascades des prix pour sa conception et réalisation de nouvelles solutions novatrices d'emballage concernant **SUNDAE NESTLE CUP 2<sup>MC</sup>** et **UNILEVER MARINADES<sup>MC</sup>**.

Cascades a été lauréate à deux reprises du trophée **Mercur**, un des prix les plus prestigieux au Québec, attribué à une entreprise pour récompenser l'excellence en affaires.

Le respect, l'excellence, l'innovation, la protection de l'environnement et la responsabilité sociale sont les fondements sur lesquels s'est érigée notre entreprise. De tout temps, le respect est tissé dans le cœur même de notre philosophie : c'est la valeur fondamentale qui nous guide.



[www.cascades.com](http://www.cascades.com)



***Cascades***



Papier: Rolland Enviro Edition 100%<sup>rec</sup>, 100 % postconsommation, fini lisse, blanc, 120M Production: Service des communications de Cascades inc.  
Conception: Ardoise Design Communications inc. Prépresse: Groupe Quadriscan Impression: Quebecor World Graphique-Couleur IMPRIMÉ AU CANADA